

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Туркменистана и Правительством Республики
Казахстан о взаимном признании официальных документов об
образовании, учёных степенях и учёных званиях

Правительство Туркменистана и Правительство Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем Стороны,

основываясь на положения Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Туркменистаном и Республикой Казахстан от 19 мая 1993 года,

изъявляя желание оказать содействие дальнейшему развитию и углублению двустороннего сотрудничества в сфере образования и науки,

в целях установления правил взаимного признания официальных документов об образовании, учёных степенях и учёных званиях

согласовали нижеследующее:

Статья 1

Настоящее Соглашение устанавливает порядок признания в Туркменистане и Республике Казахстан официальных документов государственного образца, выданные учебными заведениями очного обучения, официальных документов о присвоении учёных степеней и учёных званий.

Статья 2

Официальные документы государственного образца об общем среднем образовании, выданные в Туркменистане, официальные документы государственного образца об общем среднем образовании, выданные в Республике Казахстан, Стороны взаимно признают при продолжении образования на последующем уровне в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 3

Стороны взаимно признают дипломы и свидетельства об окончании профессиональных учебных заведений по подготовке специалистов среднего уровня и рабочих в Туркменистане и дипломы об окончании профессионально-технических учебных заведений в Республике Казахстан при соответствии продолжительности и содержания профессионального обучения для продолжения обучения, а также для трудоустройства в соответствии с присвоенной квалификацией.

Статья 4

При соответствии продолжительности и содержания обучения по специальности в высших учебных заведениях Республики Казахстан Туркменистан признаёт выданные ими дипломы о профессиональной степени «бакалавра», «специалиста», и «магистра», соответствующими выданным в Туркменистане дипломам, которые дают право на продолжение обучения, а также для трудоустройства в соответствии с присвоенной квалификацией.

Статья 5

При соответствии продолжительности и содержания обучения по специальности в высших учебных заведениях Туркменистана с их соответствующими сроками обучения Республики Казахстан признаёт дипломы, соответствующие дипломам, выданным в Республике Казахстан с присвоением профессиональной степени «бакалавра», «специалиста» и «магистра», а также предоставляющее право на продолжение обучения и для трудоустройства в соответствии с присвоенной квалификацией.

Статья 6

Стороны признают официальные документы о высшем образовании в соответствии с национальным законодательством своих государств.

Статья 7

Стороны признают в соответствии с национальным законодательством своих государств дипломы о присвоении ученой степени кандидата наук и доктора наук, выданные государственным полномочным органом Туркменистана и государственным полномочным органом Республики Казахстан.

Статья 8

Аттестаты о присвоении учёных званий доцента и профессора, выданные в Туркменистане, аттестаты о присвоении учёных званий доцента и профессора, выданные в Республике Казахстан взаимно признаются в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

Статья 9

Полномочные органы по реализации положений настоящего Соглашения:

- а) от Туркменистана – Министерство образования Туркменистана и Высший совет по науке и технике при Президенте Туркменистана;
- б) от Казахстана - Министерство науки и образования Республики Казахстан.

При изменении наименования или функций вышеуказанных полномочных органов Стороны своевременно извещаются об этом по дипломатическим каналам.

Статья 10

Для реализации настоящего Соглашения Стороны передадут друг другу образцы государственных официальных документов об образовании, о присвоении учёных степеней и учёных званий, другие нормативно-правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи, а также перечень учебных заведений, имеющих отношение к настоящему Соглашению.

Статья 11

Стороны будут обмениваться мнениями по вопросам реализации настоящего Соглашения, информировать об изменениях в системе образования своих государств, о предъявляемых требованиях к наименованию и выдаче официальных документов об образовании, об учёных степенях и званиях, а также, в случае необходимости, направят друг другу соответствующие официальные разъяснения.

Статья 12

Разногласия по толкованию и применению положений настоящего Соглашения Стороны разрешают путём консультаций и переговоров.

Статья 13

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и оформляются отдельными Протоколами.

Статья 14

Настоящее Соглашение временно применяется со дня его подписания и вступает в законную силу с даты получения последнего письменного уведомления о проведении внутренних государственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и сохраняет свою силу до истечения двенадцати месяцев с даты направления одной из Сторон письменного уведомления другой Стороне о намерении прекратить действие Соглашения.

Совершено в городе Астана «5» июля 2001 года в двух экземплярах на туркменском, казахском и русском языках, тексты которых имеют одинаковую юридическую силу.

Для толкования положений настоящего Соглашения применяется текст на русском языке.

**За Правительство
Туркменистана**

**За Правительство
Республики Казахстан**